

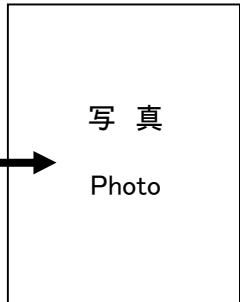
※訂正がある場合、修正液や修正テープを使用しないこと。訂正箇所は二重線を引き、訂正印または署名をすること

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間更新を申請いたします。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Act, I hereby apply for extension of period of stay.

無帽、無背景、正面向きの鮮明な写真(縦4cmX横3cm)を貼付すること(写真データは不可)



1 国籍・地域 中国 2 生年月日 19XX 年 ○ 月 △ 日
Nationality/Region Family name Given name Date of birth Year Month Day

3 氏名 ZHANG MEIHUA
Name ← パスポートの記載と同一のアルファベットで記入すること

4 性別 男・女 5 配偶者の有無 有・無
Sex Male/Female Marital status Married Single

6 職業 大学院生 7 本国における居住地 中国 北京市
Occupation Home town/city ← 国名及び都市名を記入すること

8 住居地 東京都世田谷区○○ x-x-x △△アパート ○○○号室
Address in Japan

9 電話番号 03-XXX-XXXX 携帯電話番号 090-XXXX-XXXX
Telephone No. Cellular phone No.

10 現在の在留資格を記入すること ABXXXXXXXXCD (2)有効期限 20XX 年 ○ 月 △ 日
Date of expiration Year Month Day

11 在留資格 留学 在留期間 2年
Status of residence Period of stay

在留期間の満了日 20XX 年 ○ 月 △ 日
Date of expiration Year Month Day

12 在留カード番号 EFXXXXXXXXGH
Residence card number

13 希望する在留期間 3年 (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
Desired length of extension (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 博士課程を修了するため 残りの在学期間に応じて記入すること
Reason for extension

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
有(具体的内容)) 無
Yes (Detail:) No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents
有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) / 無
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

17 通学先 Place of study

(1)名称 Name of school **この欄は変更しないこと**

(2)所在地 Address **東京都〇〇区△△(所属機関名)** (3)電話番号 Telephone No. **03-XXXX-XXXX**

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは轉学する場合に記入すること)
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or present school)

18 **18と19は新たに総研大に進学または転学する場合に記入すること** **XX** 年 Years

19 (1)在籍状況 Registered enrollment 卒業 Graduated 在学中 In school 休学中 Temporary absence 中退 Withdrawal

大学院(博士) Doctor 大学院(修士) Master 大学 Bachelor 短期大学 Junior college 専門学校 College of technology

高等学校 Senior high school 中学校 Junior high school 小学校 Elementary school その他 Others

(2)学校名 Name of the school **〇〇大学** (3)卒業又は卒業見込み年月 Date of graduation or expected graduation **20XX** 年 Year **〇** 月 Month

20 日本語能力(専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test

(1)試験名 Name of the test (2)級又は点数 Attained level or score

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education

機関名 Organization _____

期間: _____ 年 Year _____ 月 Month から _____ 年 Year _____ 月 Month まで

その他 Others _____

この欄は何も記入しないこと

21 日本語学習歴(高等学校において教育を受ける場合に記入)
Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)

日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language

機関名 Organization _____

期間: _____ 年 Year _____ 月 Month から _____ 年 Year _____ 月 Month まで

22 滞在費の支弁方法等(生活費、学費及び家賃等全てについて記入すること。)※複数選択可
Method of support to pay for expenses while in Japan(fill in with regard to living expenses, tuition and rent) * multiple answers possible

(1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 Self **XX,XXX** 円 Yen 在外経費支弁者負担 Supporter living abroad **XX,XXX** 円 Yen

在日経費支弁者負担 Supporter in Japan _____ 円 奨学金 _____ 円

その他 Others _____

奨学金受給証明書、送金通知書、預金通帳のコピーなど上記内容を証明できる書類を添付すること

(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行 Carrying from abroad _____ 円 Yen 外国からの送金 Remittances from abroad **XX,XXX** 円 Yen

(携行者 Name of the individual _____ 携行時期 Date and time of carrying cash _____) その他 Others _____ 円 Yen

(3)経費支弁者(複数人いる場合は全てについて記載すること。)※任意様式の別紙可
Supporter(if there is more than one, give information on all of the supporters) *another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

①氏名 Name **ZHANG 〇〇** **経費支弁者の所属する会社名、及び職業を記入すること**

②住所 Address **中国 北京市〇〇、〇〇** 電話番号 Telephone No. **XX-XXX-XXX**

③職業(勤務先の名称) Occupation (place of employment) **〇〇有限公司 工場管理者** 電話番号 Telephone No. **XX-XXX-XXX**

④年収 Annual income **XXX,XXX** 円 Yen **1 元 = 16.51 円** **換金レートを記載の上、日本円で記載する**

(4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)

- 夫 Husband 妻 Wife 父 Father 母 Mother 祖父 Grandfather 祖母 Grandmother 養父 Foster father 養母 Foster mother
- 兄弟姉妹 Brother / Sister 叔父(伯父)・叔母(伯母) Uncle / Aunt 受入教育機関 Educational institute 友人・知人 Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族 Relative of friend / acquaintance 取引関係者・現地企業等職員 Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 Relative of business connection / personnel of local enterprise その他 () Others

(5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)* multiple answers possible

- 外国政府 Foreign government 日本国政府 Japanese government 地方公共団体 Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 () Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation その他 () Others

23 資格外活動の有無 有 Yes 無 No
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted?

有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること) ※任意様式の別紙可
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

- (1) 内容 Type of work リサーチアシスタント
- (2) 勤務先名称 Place of employment 国立情報学研究所 電話番号 Telephone No. 03-4212-2000
- (3) 週間稼働時間 Work time per week XX 時間 Hour(s) (4) 報酬 Salary XX,XXX 円 (月額 Monthly 日額 Daily)

24 卒業後の予定 Plan after graduation

- 帰国 Return to home country 日本での進学 Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職 Find work in Japan その他 () Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

- (1) 氏名 Name _____ (2) 本人との関係 Relationship with the applicant _____
- (3) 住所 Address _____
- 電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

この欄には何も記入しないこと

26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)

- (1) 氏名 Name _____ (2) 本人との関係 Relationship with the applicant _____
- (3) 住所 Address _____
- 電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

Zhang Meihua 年 20XX 月 ○ 日 △
Year Month Day

日付を記入し、署名をすること

内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
ged after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

- (1) 氏名 Name _____ (2) 住所 Address _____
- (3) 所属機関等(親族等)の名称 Organization to which the agent belongs (Name of a relative, etc.) _____
- 電話番号 Telephone No. _____

この欄には何も記入しないこと

1 在学中又は入学予定の外国人の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of the foreigner being at school or planning to enter the school

(1)氏名 **ZHANG MEIHUA** (2)在留カード番号 **EFXXXXXXXXGH**
Name Residence card number

2 通学先 Place of Study

(1)学校名 **この欄は変更しないこと**
Name of School

(2)所在地 発行元: 神奈川県三浦郡葉山町(湘南国際村) 通学先: **← 通学先住所(所属機関名)**
Address

電話番号 発行元: 046-858-1527 **← 通学先の電話番号**
Telephone No. 通学先:

(3)法人名 発行元: 神奈川県三浦郡葉山町(湘南国際村) 通学先:
Corporation name

(4)法人番号(13桁) **この欄は変更しないこと** 6 7
Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

(5)授業形態 Type of class
 昼間制 昼夜間制 夜間制
Day classes Day-Evening classes Evening classes

- サテライト制 (双方向通信による遠隔授業を受ける場合に記入)
Satellite program (fill in this box when attending remote classes that use two-way communication)
- 通信制 (単位の一部をビデオ又はインターネット等による教育により取得できる場合を含む。)
Correspondence course (including cases receiving credits for education via video or internet)

(6)生活指導担当者名 (通学先が専修学校, 各種学校, 中学校又は小学校の場合に記入)
Name of the resident adviser in Japan (in case that the place of study is an advanced vocational school, miscellaneous school, junior high school or elementary school)

(7)学生交換計画の有無及び当該計画の策定主体 有・無
(通学先が高等学校, 中学校又は小学校の場合に記入) Yes / No
Is the applicant participating in a student exchange program? Which organization is in charge of that program?
(when the place of study is senior high school, junior high school or elementary school)

国又は地方公共団体の機関 独立行政法人 国立大学法人 学校法人
National or local government Incorporated administrative agency National university corporation Educational foundation

公益社団法人又は公益財団法人 その他 ()
Public interest incorporated association or public interest incorporated foundation Others

3 入学年月日 20XX 年 〇 月 1 日
Date of entrance Year Month Day

4 **この欄は変更しないこと** 時間
hours

5 在籍区分 Registration

大学院 (博士) 大学院 (修士)
Doctor Master

大学院 (研究生/専ら聴講によらない) 大学院 (研究生/専ら聴講による)
Graduate school (Research student / not study through auditing courses exclusively) Graduate school (Research student / study through auditing courses exclusively)

大学 (学部生) 大学 (聴講生・科目等履修生) 大学 (別科生)
Undergraduate student University (auditor elective course student) University (Japanese language course student)

大学 (研究生/専ら聴講によらない) 大学 (研究生/専ら聴講による)
University (Research student / not study through auditing courses exclusively) University (Research student / study through auditing courses exclusively)

短期大学 (学科生) 短期大学 (聴講生・科目等履修生) 短期大学 (別科生)
Junior college (Regular student) Junior college (Auditor elective course student) Junior college (Japanese language course student)

高等専門学校 専修学校 (専門課程) 専修学校 (高等課程)
Technical school Advanced vocational school (Specialized course) Advanced vocational school (Higher course)

専修学校 (一般課程) 各種学校
Advanced vocational school (General course) Miscellaneous school

日本語教育機関 (専修学校専門課程) 日本語教育機関 (専修学校一般課程)
Japanese language institution (Advanced vocational school of specialized course) Japanese language institution (Advanced vocational school of general course)

日本語教育機関 (準備教育課程) 日本語教育機関 (各種学校)
Japanese language institution (Preparatory courses) Japanese language institution (Miscellaneous school)

日本語教育機関 (その他)
Japanese language institution (Others)

高等学校 中学校 小学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Elementary school Others

在籍区分をチェックすること

- 6 学部・課程 Faculty / Course
(5で大学院, 大学, 短期大学(いずれも聴講生・科目等履修生及び研究生の場合を含む)を選択した場合に記入)
(Check the following item(s) if you selected Doctor, Master, Graduate school (Research student), University (Research student), Junior college (Regular student) as your answer to question 5)
- 総研大での専攻分野に対応する箇所をチェックすること
- | | | | | | |
|--|---|--|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> 法学
Law | <input type="checkbox"/> 経済学
Econom. | <input type="checkbox"/> 政治学
Politics | <input type="checkbox"/> 商学
Commercial science | <input type="checkbox"/> 経営学
Business administration | <input type="checkbox"/> 文学
Literature |
| <input type="checkbox"/> 語学
Linguistics | <input type="checkbox"/> 社会学
Sociology | <input type="checkbox"/> 歴史学
History | <input type="checkbox"/> 心理学
Psychology | <input type="checkbox"/> 教育学
Education | <input type="checkbox"/> 芸術学
Science of art |
| <input type="checkbox"/> その他人文・社会科学 (Others(cultural science/ social science)) | | <input type="checkbox"/> 理学
Science | <input type="checkbox"/> 化学
Chemistry | <input type="checkbox"/> 工学
Engineer | |
| <input type="checkbox"/> 農学
Agriculture | <input type="checkbox"/> 水産学
Fisheries | <input type="checkbox"/> 薬学
Pharmacy | <input type="checkbox"/> 医学
Medicine | <input type="checkbox"/> 歯学
Dentistry | |
| <input type="checkbox"/> その他自然科学 (Others(natural science)) | | <input type="checkbox"/> 体育学
Sports science | <input checked="" type="checkbox"/> その他 (Others) | 情報学 | |

- 7 所属予定の研究室(5で大学院を選択した場合に記入)
Research room (Fill in the following item(s), if you selected Doctor, Master or Graduate school (Research student) as your answer to question 5)
- (1)研究室名
Name of research room 〇〇 研究室
- (2)指導教員氏名
Name of mentoring professor 総研 太郎

専門課程名称(5で高等専門学校～各種学校を選択した場合に記入)
Name of specialized course (Check the following item(s) if you selected "Technical school" through to "Miscellaneous school" as your answer to question 5)

この欄は何も記入しないこと

<input type="checkbox"/> 工業 Engineering	<input type="checkbox"/> 農業 Agriculture	<input type="checkbox"/> 衛生 Hygiene	<input type="checkbox"/> 教育・社会福祉 Education / Social welfare	<input type="checkbox"/> 法律 Law
<input type="checkbox"/> 商業実務 Practical commercial business	<input type="checkbox"/> 服飾・家政 Dress design / Home economics	<input type="checkbox"/> 文化・教養 Culture / Education	<input type="checkbox"/> その他 (Others)	

- 9 卒業年月(予定) Month and year of (scheduled) graduation
(交換留学生の場合, 10に交換留学受入満了年月を記入) 2025 Year(s) 3 Month(s)
(If you are an exchange student, fill in the expiration date of the exchange student acceptance period in (10))
- 10 交換留学受入満了年月
Month and year of expiration of the exchange student acceptance period _____ Year(s) _____ Month(s)

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct
教育機関名, 代表者氏名の記名/申請書作成年月日
Name of the educational institution and representative name / Date of filling up the form

この欄は何も記入しないこと

総合研究大学院大学 学長 長谷川真理子 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Year Month Day

注意 Attention
申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等が変更箇所を訂正すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part .